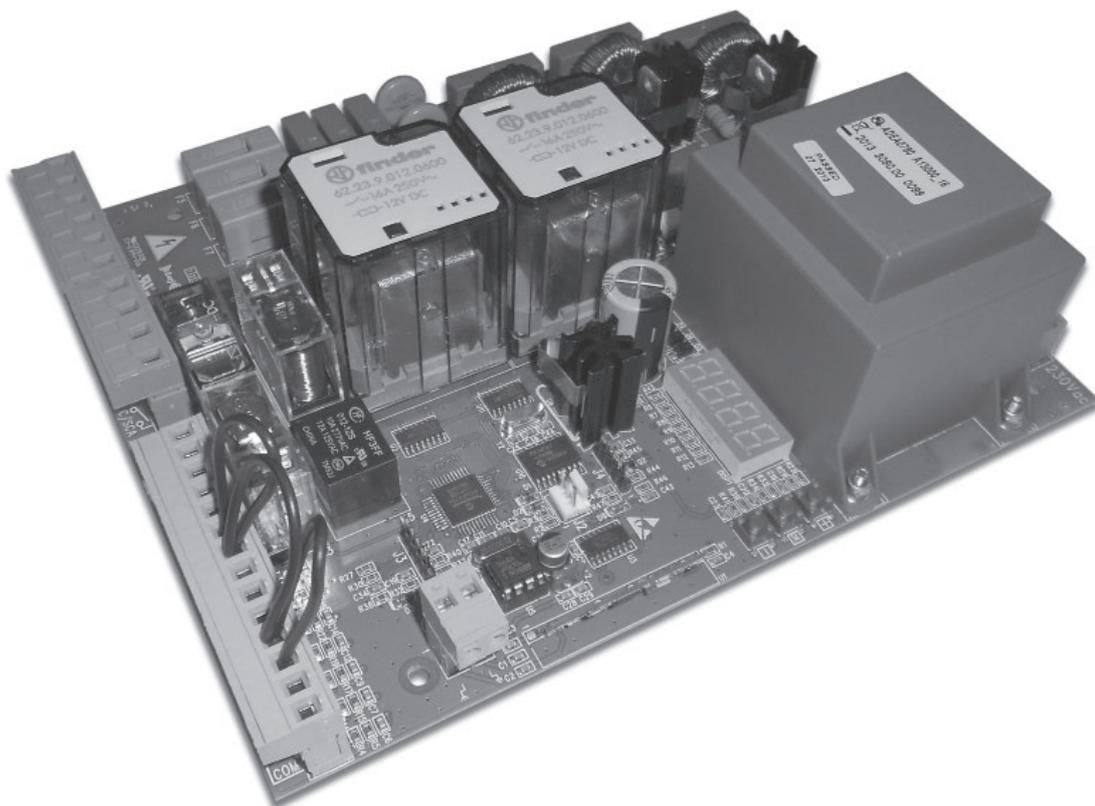


# 400RR

**DEA**<sup>®</sup>

move as you like

- IT **Quadro di comando programmabile**  
*Istruzioni d'uso ed avvertenze*
- EN **Programmable control board**  
*Operating instructions and warnings*
- FR **Armoire de commande programmable**  
*Notice d'emploi et avertissements*
- DE **Programmierbare Steuereinheit**  
*Bedienungsanleitung und Hinweise*
- ES **Cuadro de maniobra programable**  
*Instrucciones de uso y advertencias*
- PT **Quadro de comando programável**  
*Instruções para utilização e advertências*
- PL **Uniwersalna centrala sterująca**  
*Instrukcja montażu i użytkowania*
- RU **Программируемая панель управления**  
*Инструкции и предупреждения*





# 400RR

Блок управления для трехфазных

400 В систем автоматизации

Инструкции по эксплуатации и меры  
предосторожности

## Содержание

<b>1</b>	Сводная информация о мерах предосторожности	<b>RU-1</b>	<b>5</b>	Инструкции по Эксплуатации	<b>RU-5</b>
<b>2</b>	Описание изделия	<b>RU-3</b>	<b>6</b>	Сообщения, отображаемые на дисплее	<b>RU-12</b>
<b>3</b>	Технические данные	<b>RU-3</b>	<b>7</b>	Испытание оборудования	<b>RU-12</b>
<b>4</b>	Электрические подсоединения	<b>RU-4</b>	<b>8</b>	Утилизация изделия	<b>RU-12</b>

## 1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Ознакомьтесь и тщательно соблюдать все предупреждения и инструкции, которые сопровождают продукцию, поскольку неправильная установка может причинить ущерб лицам, животным или оборудованию. Предупреждения и инструкции содержат важную информацию по технике безопасности, установке, эксплуатации и техобслуживанию. Руководство инструкций необходимо хранить вместе с технической документацией для дальнейших консультаций.**

⚠ **ВНИМАНИЕ** Прибор может использоваться детьми старше 8 лет, людьми с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями или любыми лицами без специального или необходимого опыта при условии должного присмотра или предоставления указанным лицам надлежащей подготовки по безопасному использованию прибора и должного понимания со стороны последних присущих опасностей при использовании.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Не позволять детям играть с прибором, фиксированными командами управления или с системой радио-управления.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Использование продукции в аномальных условиях, не предусмотренных заводом-производителем, может создать опасные ситуации; необходимо соблюдать условия, изложенные в настоящем документе инструкций.

⚠ **ВНИМАНИЕ DEA** System напоминает, что выбор, размещение и установка всех составных устройств и материалов полностью собранной системы должны осуществляться в соответствии с Европейскими Директивами 2006/42/CE (Директива по машиностроению), 2014/53/UE (RED Директива). Для всех стран, не входящих в Европейский Союз, кроме выполнения национальных действующих норм, в целях обеспечения надлежащего уровня безопасности рекомендуется также соблюдать предписания, содержащиеся в вышеупомянутых Директивах.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Ни при каких обстоятельствах не использовать прибор во взрывоопасной среде или в местах, которые могут оказывать агрессивное воздействие и вызвать повреждения частей установки. Убедиться, что температура на месте установки соответствуют параметрам, указанным на этикетке продукции.

⚠ **ВНИМАНИЕ** При эксплуатации с командой “аварийная автоблокировка”, убедиться в отсутствии лиц в зоне перемещения автоматики.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Убедиться, что в верхней части линии подачи установки имеется переключатель или всеполярный термомангнитный автоматический выключатель, который обеспечивает полное отключение в условиях перенапряжения категории III.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Для должной электробезопасности поддерживать однозначно разделенными (не менее 4 мм в воздухе или 1 мм с помощью дополнительной изоляции) предохранительные кабели очень низкого напряжения (управление, электрозамок, антенна, вспомогательное питание) от силовых кабелей 400 В ~, разместив их в пластиковых каналах и зафиксировав их соответствующими зажимами рядом с клеммными коробками.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем или в уполномоченном сервисном центре производителя, либо в любом случае лицом, имеющим должную квалификацию.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Всякая операция монтажа, технического обслуживания, прочистки или ремонтные работы всего оборудования должны осуществляться исключительно квалифицированным персоналом; работать всегда при отключенном питании, в строгом соответствии со всеми действующими стандартами в данном регионе, в котором осуществляется монтаж оборудования, по части электрического оборудования. Очистка и техобслуживание, выполняемые со стороны пользователя, не должны выполняться детьми без присмотра.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Использование запасных частей, не обозначенных производителем **DEA System**, и/или неправильная сборка могут создавать опасность для людей, животных и вещей, а также привести к неисправности изделия; всегда используйте только запасные части, рекомендованные **DEA System**, и тщательно следуйте всем указаниям сборочной инструкции.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Изменение регулировки усилия закрытия может привести к опасным ситуациям. Таким образом, увеличение усилия закрытия должно выполняться только квалифицированным персоналом. После выполнения регулировки, соблюдение значений нормативных ограничений должно определяться с помощью прибора для измерения усилия установки. Чувствительность обнаружения препятствий для двери может быть отрегулирована в плавном режиме (см. инструкции по программированию). После каждой ручной регулировки усилия необходимо проверять работу устройства обнаружения препятствий. Ручная регулировка усилия может осуществляться только квалифицированным персоналом, выполняющим испытание измерения в соответствии со стандартом EN 12445. Изменение регулировки усилия должно быть документировано в руководстве машины.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Соответствие устройства пределам по излучению помех, предусмотренных стандартом EN 12453 обеспечивается только при использовании в комбинации с приводами, снабжёнными энкодером.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Возможные внешние устройства для обеспечения безопасности, используемые для ограничения ударных сил, должны соответствовать стандарту EN 12978.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Согласно директиве Евросоюза 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) данное электрическое устройство не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, избавьтесь от этого продукта, передав его в соответствующий муниципальный пункт для возможной переработки.

**Все, что прямо не предусмотрено в руководстве по установке, запрещено. Правильная работа обеспечивается только при условии соблюдения указанных в документе данных. Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкций данного руководства. Сохраняя основные характеристики продукции, Компания оставляет за собой право вносить в любое время изменения для технического, производственного и коммерческого усовершенствования, без обновления настоящего выпущенного руководства.**

## 2 ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Панель управления 400RR выполнена исключительно для контроля автоматического управления **DEA System**; она оборудована трехфазными двигателями 400В 3~ с или без магнитного кодера. Рабочая среда, для которой оборудование было разработано и испытано, представляет собой “нормальные” условия для промышленных открывающихся систем;

степень защиты от пыли и воды указана в руководстве по эксплуатации для каждой конкретной автоматической системы **DEA**, на которой установлена панель управления 400RR. В случае блоков управления, поставляемых в BOX, степень защиты составляет IP 55 при правильной установке.

## 3 СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение питания (В)	400V 3~ ±10% (50Гц)
Выход мигающего индикатора 230 В	230 В ~ макс 75mA арт. LED230AI
Выход питания вспомогательных цепей (24В Aux)	24 В ~ макс 400 мА (+ 24 В aux 24 В sic)
Выход подачи устройств безопасности (24В sic)	
Выход электрозамка	12 В ~ макс 15VA (макс 1 арт. 115)
Максимальная нагрузка контакта LC/SCA	макс 5A
Максимальная мощность двигателей	1200W
Предохранитель F5=F6=F7	T5A 250V с задержкой
Предохранитель F8	!!НЕ УСТАНОВЛЕНО!!
Предохранитель F9	T400 мА с задержкой
Предельная температура эксплуатации	-20÷50 °С
Частота радиоприемника	433,92 МГц кодировка непрерывно измен. код / переключатель типа DIP
Макс кол-во радиоуправляемых команд	100

## 4 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Выполнить электрические подключения в соответствии с инструкциями “Таблицы 1” и схемы на стр. I-1.

**ВНИМАНИЕ** Для должной электробезопасности поддерживать однозначно разделенными (не менее 4 мм в воздухе или 1 мм с помощью дополнительной изоляции) предохранительные кабели очень низкого напряжения (управление, электрозамок, антенна, вспомогательное питание) от силовых кабелей 400 В ~, разместив их в пластиковых каналах и зафиксировав их соответствующими зажимами рядом с клеммными коробками.

**ВНИМАНИЕ** Для подключения к электросети используйте многополюсный кабель, имеющий минимальное сечение 3x1,5 мм<sup>2</sup> и с соблюдением действующих правил. Для подключения двигателей используйте минимальное сечение кабеля 1,5 мм<sup>2</sup> и с соблюдением действующих правил. В качестве примера, если кабель из стороны (на открытом воздухе), должна быть по меньшей мере равна H07RN-F, в то время как, если оно (в кабельный канал), должен быть по меньшей мере равна H05VV-F.

**ВНИМАНИЕ** Все кабели должны быть освобождены от оплетки и зачищены в непосредственной близости от клемм. Подготовить кабели с небольшим запасом, чтобы иметь возможность для удаления лишней части.

**ВНИМАНИЕ** С двигателями, оборудованными электромеханическим тормозом, необходимо помнить об отключении электронного тормозного устройства (P029 = 0).

Таблица 1 “подключение к клеммной коробке”

1-2-3	Подключение к трехфазной сети: Подсоединить 3 фазы к клеммам 1, 2 и 3
4-5-6	Выход трехфазного двигателя: 4=фаза Т1, 5=фаза Т2, 6=фаза Т3 (макс 1200 Вт)
7-8	Мигающий выход 230 В ~ макс 75мА
9-10	Свободный контакт макс нагрузки 5А: контакт может быть использован для индикатора открытых ворот (P027=0), для подсветки (P027≠0) или для управления возможным механического торможения(P029=2). В последнем случае режим работы в качестве индикатора открытых ворот или подсветки будет отключен независимо от присвоенного значения P027.
11-12	Выход 24 В ~ питания контролируемых устройств безопасности. Для питания фотоэлемента ТХ (постоянно) и устройств безопасности в случае, если требуется проверка указанных устройств в начале каждого выполнения.
11-13	Выход 24 В ~ питание дополнительных устройств и неуправляемых устройств безопасности. Для питания возможных вспомогательных устройств, фотоэлемента RX (постоянно) и устройств безопасности в случае, в котором не требуется проверка указанных устройств в начале каждого выполнения операции.
14-15	Выход электрозамка 12 В ~ макс 15 ВА
16	Общие входы
17	Вход Н.С. внешнего устройства безопасности. В случае срабатывания изменяет движение (P018=0) или блокирует его (P018=1). Если не используется, выполнить закорачивание на клемме № 16 или № 24
18	Вход Н.С. открытого концевого выключателя. Если не используется, выполнить закорачивание на клемме № 16 или № 24
19	Вход Н.С. закрытого концевого выключателя. Если не используется, выполнить закорачивание на клемме № 16 или № 24
20	Вход Н.О. пешеходной кнопки. В случае срабатывания вызывает: частичное открытие ворот (P030>1); независимое закрытие (P030=1); централизованное закрытие (P030=0)
21	Вход Н.С. фотоэлемента. В случае срабатывания изменяет движение только при закрытии (P026=0) или изменяет движение при закрытии и блокирует при открытии (P026=1). Если не используется, выполнить закорачивание на клемме № 16 или № 24
22	Вход Н.С. останова. В случае срабатывания блокирует движение во время любой операции. Если не используется, выполнить закорачивание на клемме № 16 или № 24
23	Вход Н.С. запуска. В случае срабатывания вызывает открытие или закрытие. Может работать в режиме “реверсирования” (P025=0) или “пошагового” режима (P025=1)
24	Общие входы
25	Входной сигнал радио антенны
26	Вход заземления радио антенны

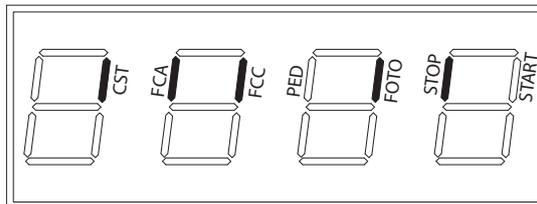
## 5 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 1 Электропитание

После правильного выполнения всех подключений к клеммным коробкам и помня о необходимости закорачивания неиспользованных входов в требуемых случаях (см. “подключения к клеммным коробкам”), подать питание на плату: на дисплее через несколько секунд появится сообщение “rES-” с последующим символом закрытой калитки “----”.

### 2 Отображение состояния входов

При нажатии на кнопку “OK”, когда блок управления ожидает команды (“- - -”), на дисплее отображаются вертикальные сегменты и соответствующие по одному для каждого входа блока управления (см. рис. выше). Когда сегмент загорается, указывает, что контакт соответствующего входа закрыт, когда индикатор выключен, указывает, что контакт открыт.



**ВНИМАНИЕ** Во время процедуры изучения хода двигателя, блок управления автоматически определяет наличие и тип фотоэлементов, устройств безопасности и установленных конечных выключателей. Поэтому важно, чтобы во время данной фазы последние были правильно подключены и находились в рабочем состоянии.

**ВНИМАНИЕ** НА ДАННОМ ЭТАПЕ ВАЖНО ВЫБРАТЬ, ДО НАЧАЛА ФАЗЫ ИЗУЧЕНИЯ ХОДА, ТРЕБУЕМЫЙ ТИП ДВИГАТЕЛЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПАРАМЕТР R034=0 ДВИГАТЕЛЬ С КОДЕРОМ; R034=1 ДВИГАТЕЛЬ БЕЗ КОДЕРА.

### 3 Изучение хода

#### 3.1 Расположение двери/калитки

Команды	Функция	Дисплей
+/-	1. Прокрутить параметры вплоть до отображения P001	P001
OK	2. Подтвердить! Плата готова для расположения двери/калитки	OP-I
+/-	3. Установить дверь/ калитку в точке останова в открытии <sup>1</sup>	
OK	4. Подтвердить! На плате выполнено запоминание расположения двери/калитки	P001

#### 3.2 Изучение хода

Команды	Функция	Дисплей
+/-	1. Прокрутить параметры вплоть до отображения P003	P003
OK	2. Подтвердить! Плата остается в ожидании дальнейшего подтверждения	APP-
OK ↓	3. Подтвердить, нажав кнопку OK! Процедура запускается	APP-
↑	4. На данном этапе дверь/калитка начинает закрываться в режиме замедления, вплоть до до упора и останова (или конечного выключателя) для закрытия.	
	5. На дисплее отобразится сообщение “- - -”. Изучение хода двигателя выполнено!	----

**ВНИМАНИЕ** В случае невозможности получить доступ к кнопкам на блоке управления во время открытия двери, возможно выполнить настройку и изучение хода с помощью кнопок на удаленной панели управления, размещенной в памяти.

#### 3.3 Расположение двери/калитки и изучение хода

Команды	Функция	Дисплей
+/-	1. Прокрутить параметры вплоть до отображения P001	P001
OK	2. Подтвердить! Плата готова для расположения двери/калитки	OP-I
CH2=+	3. Установить дверь/ калитку в точке останова в открытии <sup>1</sup>	
CH3=OK		
CH4=-	4. Подтвердить! На данном этапе дверь/калитка начинает закрываться в режиме замедления, вплоть до до упора и останова (или конечного выключателя) для закрытия.	APP-
	5. На дисплее отобразится сообщение “- - -”. Изучение хода двигателя выполнено!	----

<sup>1</sup> Нажав на кнопку ⊕ дверь/калитка должна открыться, нажав на кнопку ⊖ дверь/калитка должна закрыться. Если этого не произойдет, блок управления необходимо выключить, поменять местами два подводящих кабеля двигателя (клеммы 4 и 5) и повторно включить блок управления. Только если используется конечной выключатель, расположить сначала дверь/ калитку в точке, в которой требуется выполнить останов при закрытии и настроить кулачок блокировки, чтобы в указанной точке происходило нажатие на соответствующий конечной выключатель. После этого установить дверь/калитку в точке открытия и настроить кулачок открытия, чтобы в указанной точке происходило нажатие на соответствующий конечной выключатель.

## 4 Радиоприемник на устройстве

Блок управления 400RR оснащен радиоприемником 433,92, способным принимать как команды радиуправления с кодировкой типа HCS (полный непрерывно изменяющийся код или только фиксирован. части), так и с кодировкой типа HT12E с переключателем в корпусе типа DIP:

- Тип кодировки выбирается настроив P008 (см. Таблицу Параметров);
- Объем памяти приемника включает 100 различных радиоконанд;
- Прием импульса с радиоприемника определяет, на основании выбранных каналов, активирование входа запуска или пешеходной функции. Устанавливая один из рабочих параметров, можно настроить, в зависимости от потребностей, которая из кнопок радиоконанд в памяти будет активировать вход запуска и какая из них будет активировать вход пешеходной функции (см “Настройка радиоуправляемых каналов”);
- При изучении каждого сигнала радиуправления на дисплее отображается также последующий, благодаря чему возможно выполнить поиск и при необходимости удалить каждый отдельный сигнал радиуправления.

### 4.1 Отмена всех сигналов радиуправления

Команды	Функция	Дисплей
	1. Прокрутить параметры вплоть до отображения P004	P004
	2. Подтвердить! Плата остается в ожидании дальнейшего подтверждения	⋮ P004 ⋮
	3. Подтвердить, нажав кнопку ОК! Процедура запускается	⋮ P004 ⋮
	4. Выполнено! Память приемника удалена	P004
	5. Прокрутить параметры до “----”. Плата находится в ожидании команд	----

**ВНИМАНИЕ** В случае необходимости изменить тип кодировки, и только если в памяти уже присутствуют команды радиуправления с другой кодировкой, необходимо выполнить удаление памяти (P004) **ПОСЛЕ** создания новой кодировки.

### 4.2 Изучение команд радиуправления <sup>1</sup>

Команды	Функция	Дисплей
	1. Прокрутить параметры вплоть до отображения P005	P005
	2. Подтвердить! Приемник переходит в режим изучения Загорается мигающий индикатор	LEA-
	3. Нажать на любую из кнопок радиуправления	
	4. Изучение выполнено! Мигающий индикатор выключается на 2 секунды На дисплее отображается номер изученного элемента радиуправления (н-р, “r001”)	r001
	5. Приемник автоматически переходит в режим изучения Мигающий индикатор загорается повторно	LEA-
	6. Выполнить изучение всех необходимых элементов радиуправления	
	7. Подождать 10 секунд для выхода из режима изучения На данном этапе приемник будет принимать все хранящиеся в памяти элементы радиуправления	----

### 4.3 Активация режима изучения без необходимости вмешательства в блок управления <sup>1</sup>

Команды	Функция	Дисплей
	1. Нажать одновременно на кнопки CH1 и CH2 или на скрытую кнопку радиуправления в памяти.	LEA-

### 4.4 Поиск и удаление элемента радиуправления

Команды	Функция	Дисплей
	1. Прокрутить параметры вплоть до отображения P006	P006
	2. Подтвердить! Плата готова для выбора элемента радиуправления	⋮ r001 ⋮
	3. Прокрутить элементы радиуправления вплоть до требуемого для удаления (н-р, “r003”)	⋮ r003 ⋮
	4. Подтвердить удаление, нажав кнопку ОК!	r003
	5. ОК! Удаление выполнено	r---
	6. Готово для выбора параметра	P006
	7. Прокрутить параметры до “----”. Плата находится в ожидании команд	----

<sup>1</sup> Убедиться, что приемник настроен на получение типа кодировки радиуправления, который необходимо изучить: отобразить и, при необходимости, обновить P008 “Тип кодировки”.

## 5 Установка каналов радиуправления

Приемник может управлять как входом запуска, так и пешеходной функцией. Правильно установив значение параметра “P009 Настройка каналов радиуправления”, возможно установить, какие из кнопок на пульте радиуправления будут подключать работу того или иного входа. В таблице “рабочие параметры” указывается, что параметр P009 обеспечивает выбор одной из 16 различных комбинаций. Например, если параметру P009 присваивается значение “3”, все элементы радиуправления в памяти активируют вход запуска с СН1 и с СН4 пешеходный вход. Чтобы установить требуемую комбинацию, необходимо обратиться к главе “Настройка рабочих параметров”.

### 5.1 Настройка рабочих параметров

Команды	Функция	Дисплей
	1. Плата находится в ожидании команд	----
	2. Прокрутить параметры вплоть до отображения требуемого (н-р, P010)	P0 10
	3. Подтвердить! Отобразится установленное значение параметра	└ 100
	4. Увеличить или уменьшить значение вплоть до достижения требуемого параметра	└080
	5. Подтвердить! Появится вновь показатель параметра	P0 10
	6. Прокрутить параметры до “- - -”. Плата находится в ожидании команд	----
	7. На данном этапе система автоматики готова для эксплуатации с использованием новых рабочих параметров.	

### 5.2 Восстановление параметров по умолчанию (P007)

Программное обеспечение для блока управления 400RR предполагает наличие процедуры для восстановления всех параметров, установленных на значение по умолчанию (установлено на заводе). Первоначально установленное значение для каждого параметра указано в “таблице рабочих параметров”. В случае необходимости восстановить исходные значения всех параметров, следует выполнить следующие действия:

Команды	Функция	Дисплей
	1. Плата находится в ожидании команд	----
	2. Прокрутить параметры вплоть до отображения P007	P007
	3. Подтвердить! Плата остается в ожидании дальнейшего подтверждения	┌ DEF ─ ─ ─ ┐
	4. Подтвердить, нажав кнопку ОК! Процедура запускается	└ DEF -
	5. Все параметры задаются на исходные значения	P007
	6. Прокрутить параметры до “- - -”. Плата находится в ожидании команд	----

### 5.3 Устройства безопасности

Блок управления 400RR дает установщику возможность выполнения установок, соответствующих в полной мере европейским стандартам, касающимся автоматических систем замыкания. В частности, это позволяет соблюдать ограничения, которые установлены теми же стандартами, которые касаются ударной силы в случае столкновения с препятствиями.

Блок управления 400RR оснащен, при использовании двигателей **DEA** с кодером (параметр P034=0), устройством безопасности обнаружения препятствий в сочетании с возможностью регулировки скорости двигателя чрезвычайно точным образом, позволяет соблюдать вышеуказанные пределы в подавляющем большинстве установок. В частности калибровка чувствительности устройства обнаружения препятствий выполняется с помощью правильной установки заданного значения со следующими параметрами:

- **P014** Движущая сила в открытии: от 30 ( мин. усилие, макс чувствительность) до 100 (макс усилие, чувствительность отключена);
- **P015** Движущая сила в закрытии: от 30 (мин. усилие, макс чувствительность) до 100 (макс усилие, чувствительность отключена);

**ВНИМАНИЕ** С двигателями без кодера (P034=1) настройка скорости и устройства обнаружения препятствий выключаются.

В случае, если структурные характеристики калитки не позволяет соблюдение пределов усилия, возможно использовать вход для внешних устройств безопасности (терминал № 12). Вход “CST” можно настроить, установив правильно P018:

- **P018=0** Работа в “продольном” режиме безопасности: когда вход активен, меняет движение;
- **P018=1** Работа в режиме фотоэлектрического “барьера”: когда вход активирован, останавливает движение;

**ВНИМАНИЕ** В случае, если вход CST не используется, необходимо выполнить его закорачивание к клемме № 16 или № 24. Питая внешние устройства безопасности от выхода 24В НИЦ (клемма № 12), их надлежащее функционирование проверяется перед началом операции.

	ПАР.	ПРОЦЕДУРА
ПРОЦЕДУРЫ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	P001	Расположение двери/калитки
	P002	Параметр не используется
	P003	Изучение хода двигателя
	P004	Удаление памяти радиоприемника
	P005	Изучение элементов радиоуправления
	P006	Поиск и удаление элемента радиоуправления
	P007	Восстановление параметров по умолчанию

	ПАР.	ОПИСАНИЕ ПРОЦЕДУРА
ПАРАМЕТРОВ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	P008	Тип кодировки радиоприемника
	P009	Присвоение радиоканалов к входам "запуск" и "пешеходный"
	P010	Скорость двигателя во время нормального хода (выражается в % от макс. скорости)
	P011	Скорость двигателя во время замедления (выражается в % от макс. скорости)
	P012	Продолжительность замедления (выражается в % от полного хода)
	P013	Параметр не используется
	P014	Мощность двигателя в функции открытия (если =100 -> макс мощность, исключая чувствительность при наличии препятствия)
	P015	Мощность двигателя в функции закрытия (если =100 -> макс мощность, исключая чувствительность при наличии препятствия)
	P016	Параметр не используется
	P017	Параметр не используется
	P018	Выбор внешнего типа безопасности: продольный/барьерный. В "продольном" режиме активация хода CST вызывает изменение движения, в "барьерном" режиме блокирует его.
	P019	Время автоматического закрытия (выражается в сек). Если=0, автоматическое закрытие отключено.
	P020	Время предварительного мигания (выражается в сек.)
	P021	Задержка обнаружения концевого выключателя закрытия: Если=1, по прибытии двери на FCC, двигатель останавливается после задержки на примерно 1 сек. Если во время указанной задержки дверь достигнет упора, двигатель немедленно остановится.
	P022	Продолжительность линейного ускорения: - Если=0 Двигатель запускается сразу на заданной скорости - Если=1 Двигатель ускоряется постепенно до заданной скорости

ВЫБРАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	

ВЫБРАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ							ЗНАЧЕНИЯ ПО ЧМОЛЧАНИЮ	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: HCS фикс-код</li> <li>• 001: HCS изменяющийся код</li> <li>• 002: HT12E Dip-переключатель</li> </ul>							000	
	START	PED		START	PED		001	
001	CH1	CH2	009	CH3	CH4			
002	CH1	CH3	010	CH4	CH1			
003	CH1	CH4	011	CH4	CH2			
004	CH2	CH1	012	CH4	CH3			
005	CH2	CH3	013	CH1	/			
006	CH2	CH4	014	CH2	/			
007	CH3	CH1	015	CH3	/			
008	CH3	CH2	016	CH4	/			
50.....100							100	
30.....100							060	
10.....50							025	
							/	
30.....100							090	
30.....100							090	
							/	
							/	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: “продольный” режим безопасности:</li> <li>• 001: фотоэлектрический “барьерный” режим</li> </ul>							000	
0.....255							010	
0.....15							002	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: отключено</li> <li>• 001: подключено</li> </ul>							000	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: отключено</li> <li>• 001: подключено</li> </ul>							000	

ПАРАМЕТРОВ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	P023	Функция общего использования: если активирована, отключает входы запуска и пешеходной функции на весь период открытия и на время автоматического закрытия.
	P024	Функция гидроудара: если активирована, перед каждым выполнением открытия подталкивает двигатель в закрытии на 1 секунду, чтобы облегчить размыкание возможного электрозамка.
	P025	Программа эксплуатации: реверсирование (запуск->открывает, запуск->закрывает, запуск->открывает...), пошаговый режим (запуск->открывает, запуск->останов, start->закрывает...)
	P026	Рабочий режим входа ФОТО: если=0 фотоэлемент активирован в закрытии и запускается от закрытой калитки; если=1 фотоэлемент активирован постоянно; если=2 фотоэлемент активирован только в закрытии. При активации подключение входа ФОТО вызывает: реверсирование движения (во время закрытия), останов движения (во время открытия), предотвращение запуска (с закрытой калиткой).
	P027	Режим работы со свободным контактом: -Если=0, постоянный светосигнал индикатора открытой калитки, контакт постоянно закрыт, когда калитка в движении или открыта, она повторно открывается только после закрытия. -Если=1, мигающий светосигнал индикатора, медленный мигающий контакт во время открытия и быстрый во время закрытия, постоянно выключен с открытой калиткой, открывается только после закрытия. -Если>1, подсветка, контакт закрыт при любом движении, он открывается снова, когда двигатель останавливается с заданной задержкой (выражается в сек). <b>Внимание:</b> если P029=2, настроенное значение P027 не учитывается и контакт используется для пилотирования возможного электромеханического торможения.
	P028	Функция короткого реверсирования на упоре: при достижении упора каждая створка выполняет быстрое реверсирование движения для “разрядки” механической нагрузки, связанной с давлением самой створки на упор.
	P029	Антиблокировочные устройства инерции: если=0, не предполагается никакое тормозное устройство; если=1, активируется электронное торможение: контур управляет двигателем таким образом, чтобы генерировать тормозное усилие при каждом останове; если=2, активируется управление электромеханического торможения. <b>Внимание:</b> в последнем случае нельзя использовать свободный контакт, такой как индикатор открытой калитки или подсветка.
	P030	Режим работы входа “PED”: Если=0 Обеспечивает закрытие двери/калитки в любой ситуации. Вход “AP” работает в нормальном режиме; Если=1 Вход “PED” активирует закрытие, вход “AP” активирует открытие; Если=2 вход “PED” (постоянное управление) активирует закрытие, вход “AP” (постоянное управление) активирует открытие. Дверь останавливается при отключении команд; Если=3 Вход “AP” активирует открытие, вход “PED” (постоянное управление) активирует закрытие. Дверь останавливается при отключении команды “PED”; Если>3 вход “PED” активирует пешеходную функ. открытия. Установленное значение указывает продолжительность пешеходного хода (выраженное в % от полного хода). Вход “AP” работает в нормальном режиме.
	P031	Ограничение мощности при достижении упора в закрытии. Если=0, Ограничение отключено (значение силы при ударе рассчитывается автоматически); Если≠0, указывает ограничение (выражается в % от максимального значения) силы, задействованной на упоре в закрытии.
	P032	Реакция на обнаружение препятствия в открытии. Если=0, дверь изменяет движение; Если ≠ 0, дверь изменяет движение только в течение заданного времени (выражается в сек).
	P033	Реакция на обнаружение препятствия в закрытии. Если=0, дверь изменяет движение; Если ≠ 0, дверь изменяет движение только в течение заданного времени (выражается в сек).
	P034	Режим работы с или без кодера. Если=0 Кодер установлен: доступно регулирование скорости и датчик устройства предупреждения травм; Если=1 Кодер не установлен: регулирование скорости и датчик устройства предупреждения травм не доступны, обязательно использовать концевой выключатель.

		ЗНАЧЕНИЯ ПО ЧМОЛЧАНИЮ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: отключено</li> <li>• 001: подключено</li> </ul>	000
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: отключено</li> <li>• 001: подключено</li> </ul>	000
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: реверсирование</li> <li>• 001: пошаговый режим</li> </ul>	000
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: фотоэлемент активирован в закрытии и с закрытой калиткой</li> <li>• 001: фотоэлемент активирован постоянно</li> <li>• 002: фотоэлемент активирован только в закрытии</li> </ul>	000
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: Индикатор открытой калитки в постоянном режиме</li> <li>• 001: Индикатор открытой калитки в мигающем режиме</li> <li>• &gt;001: Возможно настроить подсветку с задержкой выключения</li> </ul>	000
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: отключено</li> <li>• 001: подключено</li> </ul>	000
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: Устройства торможения отключены</li> <li>• 001: Электронный тормоз активирован</li> <li>• 002: Электро-механический тормоз активирован</li> </ul>	000
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: Центральный замок</li> <li>• 001: Независимое Открытие/Закрытие</li> <li>• 002: Наличие аварийной автоблокировки</li> <li>• 003: Независимое открытие/Закрывает аварийную автоблокировку</li> <li>• &gt;003: Пешеходная функция (4% общ.....50% общ)</li> </ul>	020
	0.....100	000
	0.....10	000
	0.....10	000
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: Кодер установлен</li> <li>• 001: Кодер не установлен</li> </ul>	000

## 6 ОТОБРАЖАЕМЫЕ НА ДИСПЛЕЕ СООБЩЕНИЯ

СООБЩЕНИЯ СОСТОЯНИЯ		
Сообщ.	Описание	
----	Калитка закрыта	
J L	Калитка открыта	
OPEN	Открытие в процессе	
CLOS	Закрытие в процессе	
STEP	Блок управления в фазе ожидания команд после импульса запуска с пошаговым режимом работы	
BLOC	Сработал вход останова	
BARr	Сработал вход CST в барьерном режиме	
СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКЕ		
Сообщ.	Описание	Возможные способы устранения
Eerr1 Eerr2	Указывает на перебег калитки: - (Ошиб1), макс допустимое количество (50) инверсии без достижения упора (или концевого выключателя) закрытия; - (Ошиб2) макс допустимое количество (10) последовательных вмешательств устройства обнаружения препятствий; и по этой причине запущен процесс “аварийного управления”: блок управления автоматически устанавливает двигатель в замедлении для поиска упора (или концевого выключателя), чтобы перезапустить систему позиционирования. После того, как обнаружен упор (или концевой выключатель) закрытия, сообщение исчезнет и блок управления ожидает команд “----”, чтобы затем перейти в нормальный режим работы.	В случае, если после выполнения аварийного управления калитка не закрыта должным образом (возможно, из-за ошибочных упоров или препятствий, связанных с механическим трением), необходимо осуществить следующие действия: - Отключить источник питания, вручную убедиться в отсутствии специфического трения и/или препятствий вдоль всего хода двери/калитки. Установить дверь/калитку в приоткрытом состоянии. - Снова подсоединить питание и затем подать импульс для запуска. На данном этапе дверь/калитка начнет выполнять закрытие в замедлении до упора (или концевого выключателя). Убедиться, что операция успешно завершена. При необходимости, отрегулировать заданные значения усилия и скорости двигателя. Если калитка все еще не работает должным образом, попытаться повторить процедуру изучения хода двигателя.
Eerr3	Фотоэлементы и/или внешние устройства безопасности активированы или неисправны.	Проверить правильность работы всех устройств безопасности и/или установленных фотоэлементов.
Eerr4	Двигатель отключен или присутствует неисправность в блоке управления.	Убедиться в правильном подключении двигателя. Если сигнализация ошибки повторяется, заменить блок управления.
Eerr6	Возможный перегрев двигателя из-за препятствий, которые предотвращают движения двери/калитки. Блок управления не реагирует на команды.	Устранить все препятствия и дождаться появления сообщения “bLOC” вместо “Err6”, где блок управления снова реагирует на команды (через несколько секунд).
Eerr7	Движение двигателей не обнаружено.	- Убедитесь в правильном подключении приводов и соответствующих энкодеров. - Проверьте установку параметра P034 (Выбор привода с и без энкодера) и убедитесь в том, что он является правильным. - При повторении сообщения замените плату управления.

## 7 ПРИЕМОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ УСТАНОВКИ

Приемочные испытания являются важной операцией для проверки правильной установки системы. **DEA System** суммирует правильное выполнение приемочных испытаний всей системы автоматизации в 4 простых этапа:

- Убедиться в строгом соблюдении всего описанного в разделе 1 “ОБЩИЙ ОБЗОР ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ”;
- Выполнить испытания открытия и закрытия автоматики, убедившись, что движение соответствует предусмотренному. В этой связи рекомендуется выполнить несколько тестов, чтобы определить возможные дефекты сборки или настройки;
- Убедиться, что все устройства безопасности правильно подключены к установленным;
- Выполнить измерение силы удара в соответствии с требованиями стандарта EN12445, пока не будет определена требуемая настройка, которая обеспечит соблюдение ограничений, установленных в соответствии со стандартом EN12453.

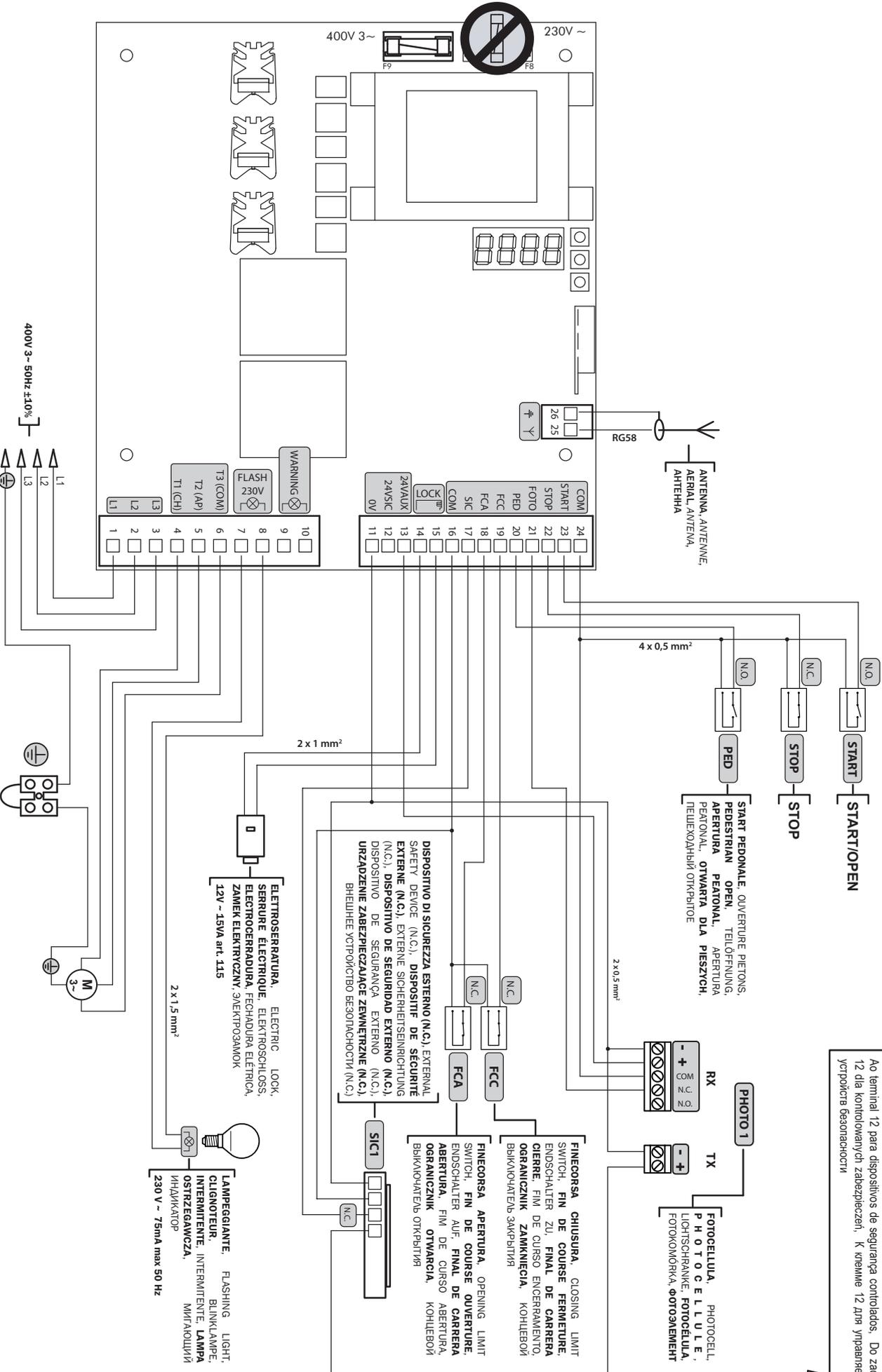
**ВНИМАНИЕ** С блоками управления серии “RR” отключить электропитание перед выполнением операций ручной разблокировки автоматики. Таким образом, при первом запуске, указанное движение установит дверь в полностью закрытое положение. Неправильное выполнение данной процедуры приведет к смещению правильного положения.

## 8 УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



**ВНИМАНИЕ** Согласно директиве Евросоюза 2002/96/CE по утилизации электрического и электронного оборудования (RAEE) это электрическое устройство не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, избавьтесь от этого продукта, передав его в соответствующий муниципальный пункт для возможной переработки.

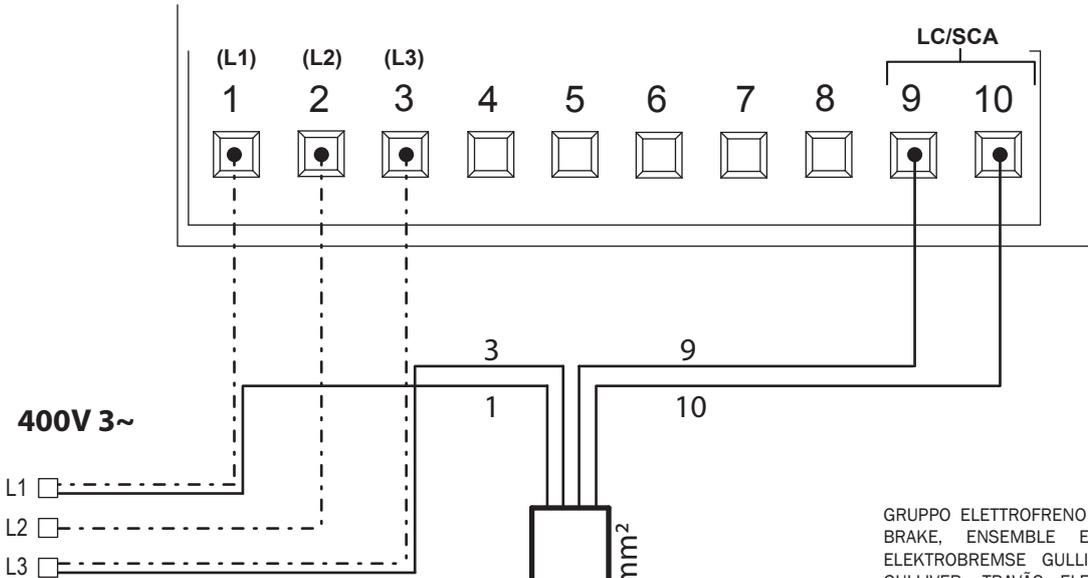
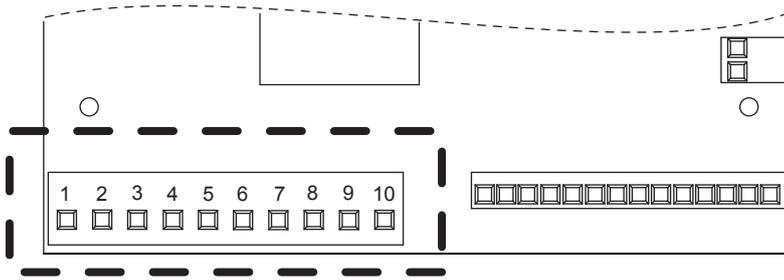
**Schema elettrico - Wiring Diagram - Schéma électrique - Elektroschema - Esquema eléctrico**  
**Esquema eléctrico - Schemat elektruslyu - Электросхема подключения**



Al morsetto 13 per collegamento normale. To terminal n. 13 for normal connection. A la borne 13 pour connexion normale. An Klemme 13 für Normalanschluss. Al terminal 13 para una conexión normal. Para o terminal nº 13 para ligação normal. Do zaciski 13 dia podłączenia normalnego. К клемме 13 для нормального подключения

Al morsetto 12 per sicurezza controllata. To terminal n. 12 for controlled safety devices. A la borne 12 pour sécurités contrôlées. An Klemme 12 Anschluss mit Testfunktion. El borne 12 para seguridades controladas. Ao terminal 12 para dispositivos de segurança controlados. Do zacisku 12 dia kontrolowanych zabezpieczeń. К клемме 12 для управляемых устройств безопасности

**Schema di collegamento con elettrofreno - Electro-brake wiring diagram - Schéma de branchement du électro-frein  
 Anschlussschema mit Elektrobremse - Esquema de conexión electro freno - Esquema de ligações para o travão eléctrico  
 Schemat połączenia z hamulcem elektrycznym - Схема подключения с электротормозом**

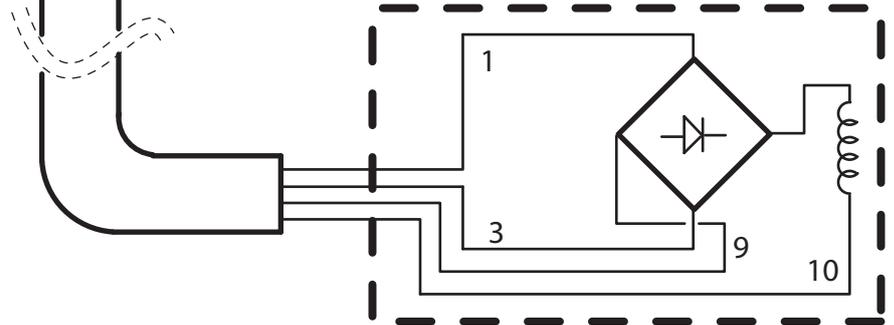


**400V 3~**

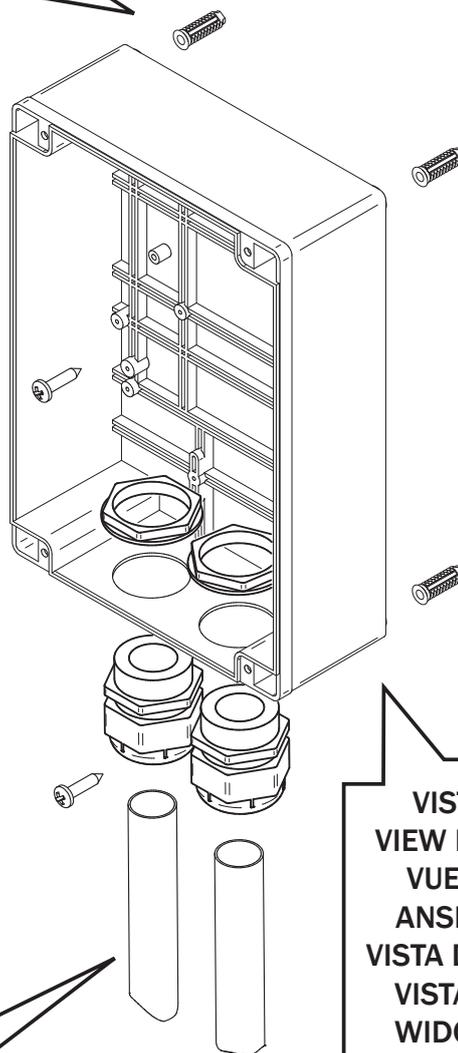
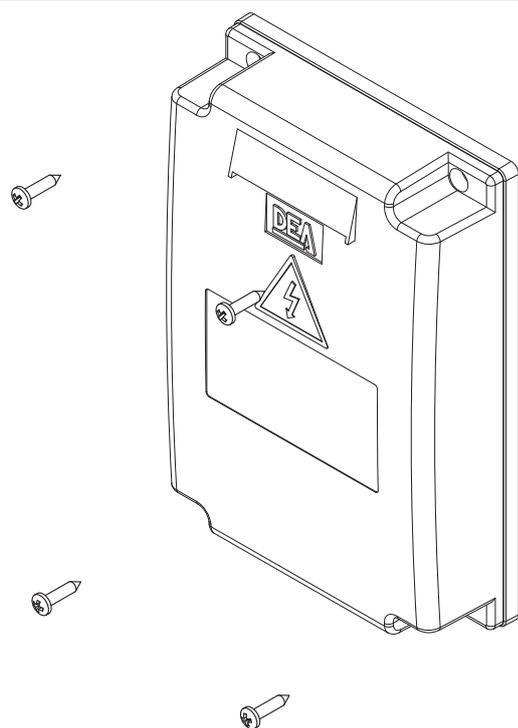
- L1 □
- L2 □
- L3 □

Collegamento per alimentazione a 400V 3~  
 400V 3~ power supply connection  
 Branchement pour alimentation en 400V 3~  
 Anschluss Netzspannung bei 400V 3~  
 Conexión para alimentación de 400V 3~  
 Ligaçao para a tensão de alimentação 400V 3~  
 Połączenie dla zasilania 400V 3~  
 Подключение к сети электропитания 400 В 3~

GRUPPO ELETTROFRENO GULLIVER, GULLIVER ELECTRO-BRAKE, ENSEMBLE ELECTRO-FREIN DU GULLIVER, ELEKTROBREMSE GULLIVER, GRUPO ELECTRO FRENO GULLIVER, TRAVÃO ELECTROMECHANICO DO GULLIVER, ZESPÓŁ HAMULCA ELEKTRYCZNEGO GULLIVER, ЭЛЕКТРОГРУППА ГУЛЛИВЕР



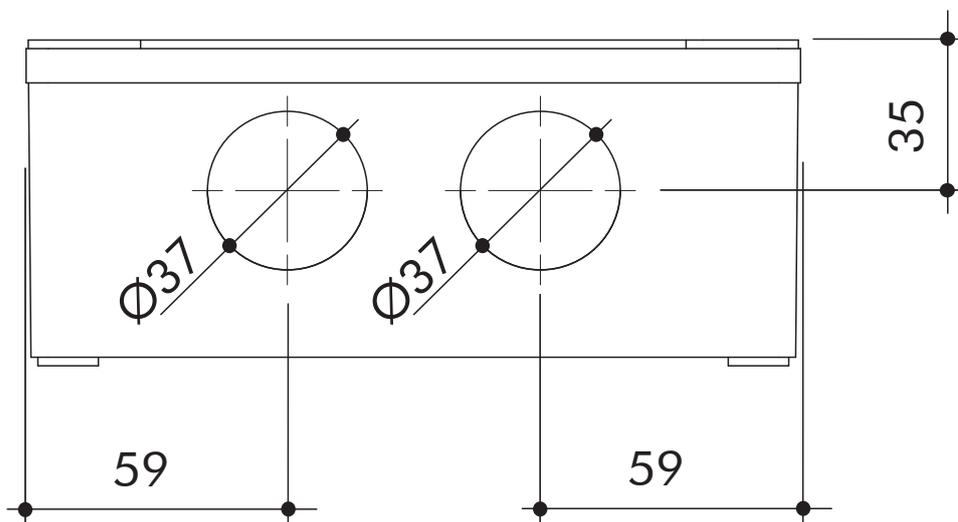
**Eseguire** il fissaggio alla parete usando opportuni tasselli per viti Ø5 (non fornite); **Fix** the box on the wall with appropriate bushings to anchor screws Ø5 (not included); **Le** fixer au mur en utilisant des douilles à expansion pour vis adéquates Ø5 (pas incluses); **Die** Wandbefestigung vornehmen, verwenden Sie geeignete Dübel für Ø5 Schrauben (nicht im Lieferumfang); **Efectuar** la fijación a la pared utilizando adecuados tacos para tornillos de Ø5 (no incluidos); **Executar** a fixação a parede usando apropriadas rolhas para parafusos Ø5 (não fornecidas); **Zamocować** do ściany, przy pomocy odpowiednich kołków do śrub Ø5 (nie na wyposażeniu); **Выполнить** крепление к стене с помощью соответствующих дюбелей для болтов Ø 5 (не входят в комплект).



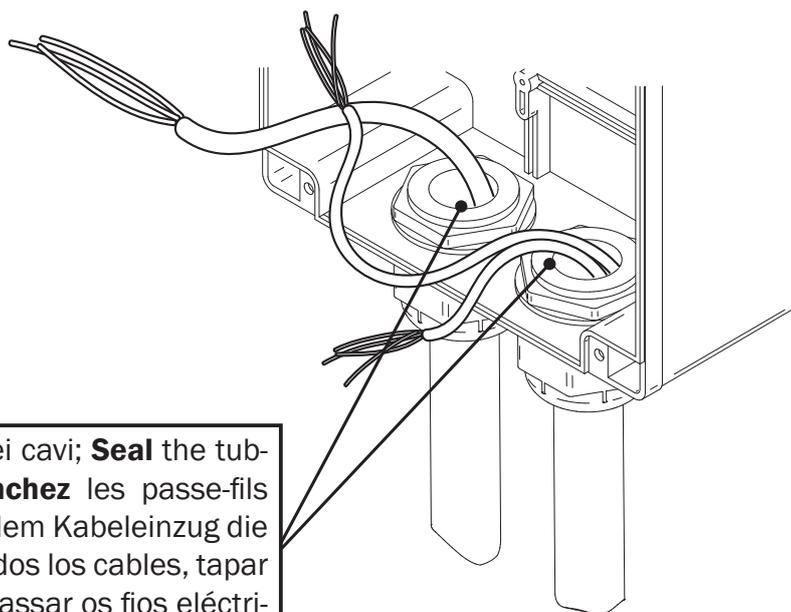
VISTA DA "A"  
VIEW FROM "A"  
VUE DE "A"  
ANSICHT "A"  
VISTA DESDE "A"  
VISTA DE "A"  
WIDOK Z "A"  
ВИД ИЗ "A"

**Passaggio** cavi 400V 3~ all'interno di una canaletta Ø20 raccordata con fermatubi PG29 (non forniti); **Pass** 400V 3~ cables inside a grommet Ø20 connected with tube fastening PG29 (items not included); **Passage** des fils 400V 3~ dans un passe-fil Ø20 raccordée avec un bloque tube PG29 (ces outils ne sont pas inclus); **Kabelführung** für die 400V 3~ Einspeisung in Ø20 Kunststoffrohr mit Pg29 Rohrverschraubung (nicht im Lieferumfang); **Paso** de los cables 400V 3~ por el interior de una canaleta de Ø20 unida con pasacable PG29 (no incluidos); **Passagem** cabos 400V 3~ ao interno de um cano Ø20 com fixação do tubo PG29 (não fornecidos); **Przejście** kabli 400V 3~ wewnątrz kanaliku Ø20 połączonego z zaciskami przewodów PG29 (nie na wyposażeniu); **Прход** кабелей 400 В 3~ внутри канала Ø20, связанного с фиксаторами PG29 (не входят в комплект).

**Passaggio** cavi a bassissima tensione all'interno di una canaletta Ø20 raccordata con fermatubi PG29 (non forniti); **Pass** very low tension cables inside a grommet Ø20 connected with tube fastening PG29 (items not included); **Passage** des fils à très basse tension dans un passe-fil Ø20 raccordée avec un bloque tube PG29 (ces outils ne sont pas inclus); **Kabelführung** für die Schwachstromkabel in Ø20 Kunststoffrohr mit Pg29 Rohrverschraubung (nicht im Lieferumfang); **Paso** de los cables de tensión muy baja por el interior de una canaleta de Ø20 unida con paratubo PG29 (no incluidos); **Passagem** cabos a baixíssima tensão ao interno de um cano Ø20 com fixação do tubo PG29 (não fornecidos); **Przejście** kabli bardzo niskiego napięcia wewnątrz kanaliku Ø20 połączonego z zaciskami przewodów PG29 (nie na wyposażeniu); **Прход** кабелей очень низкого напряжения внутри канала Ø20, связанного с фиксаторами PG29 (не входят в комплект).



**VISTA DA "A"** Fori da eseguire sul fondo della scatola con seghe a tazza Ø37 per l'inserimento dei fermatubi; **VIEW FROM "A"** Holes to be drilled on the bottom of the box with a hole saw Ø37 to introduce tube fastening; **VUE DE "A"** Trous à percer au fond du boîtier avec une scie-cloche Ø37 afin d'introduire des bloque tube; **ANSICHT "A"** Mit einem 37mm Kronenbohrer die Rohrdurchführungen vornehmen; **VISTA DESDE "A"** Agujeros que deben hacerse en la base de la caja con sierras cilíndricas de Ø37 para la introducción de los paratubo; **VISTA DE "A"** Furos pra executar no fundo da caixa com serra a xícara Ø37 para inserimento dos fixação do tubo; **WIDOK Z "A"** Otwory do wykonania na dnie skrzynki z wiertłami Ø37 dla włożenia zacisku; **ВИД ИЗ "A"** Отверстия для выполнения в нижнем основании ящика с помощью кольцевой пилы Ø37 для установки фиксаторов.



**Sigillare** le canalette dopo il passaggio dei cavi; **Seal** the tubing trays after installing the wires; **Étanchez** les passe-fils après que vous avez passé des fils; **Nach** dem Kabeleinzug die Rohröffnungen abdichten; **Una** vez colocados los cables, tapar las canaletas; **Tapar** os cabos depois de passar os fios eléctricos; **Zapiecztować** kanały po przejściu kabli; **Плотно** закрыть каналы после выполнения прохода кабелей.

# Декларация ЕС о соответствии (DoC)

Название компании:	DEA SYSTEM S.p.A.
Почтовый адрес:	Via Della Tecnica, 6
Индекс и город:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALY
Номер телефона:	+39 0445 550789
Адрес электронной почты:	deasystem@deasystem.com

заявляем, что DoC выпущена под нашу собственную ответственность и относится к следующему изделию:

Модель аппарата/Изделие:	400RR – 400RR/C – 400RR/PROBOX
Тип:	Универсальная плата управления на 230В
Партия:	См. этикетку на обратной стороне руководства пользователя

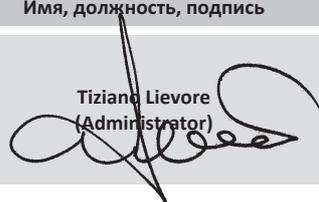
Вышеописанный предмет декларации соответствует следующему унифицированному законодательству Европейского союза:

Директивы 2014/53/EC (RED Директива)  
Директивы 2011/65/EU (RoHS)

Применялись следующие унифицированные стандарты и технические условия:

Название:	Дата стандарта/технических условий
EN61000-6-2	2005 + EC:2005
EN61000-6-3	2007 + A1:2011
EN301 489-1 v2.1.1	2017
EN301 489-3 v2.1.1	2017 final draft
EN60335-1	2012 + EC:2014 + A11:2015
EN62233	2008
EN300 220-1 v3.1.1	2017
EN300 220-2 v3.1.1	2017
EN50581	2012

Дополнительная информация

Подписано от имени:		
Редакция:	Имя и дата выпуска:	Имя, должность, подпись
00.03	Piovene Rocchette (VI) 12/06/17	Tiziano Lievore (Administrator) 

**BATCH**



**DEA SYSTEM S.p.A.**

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

**tel:** +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

**Internet:** <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** [deasystem@deasystem.com](mailto:deasystem@deasystem.com)